

Dansk udgave

## Retsforskrifter

47. årgang

19. oktober 2004

Indhold	I	<i>Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1801/2004 af 18. oktober 2004 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager .....	1
	★	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1802/2004 af 15. oktober 2004 om indstilling af fiskeri efter lange fra fartøjer, der fører britisk flag .....</b>	<b>3</b>
	★	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1803/2004 af 15. oktober 2004 om ændring af forordning (EF) nr. 94/2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2826/2000 om oplysningskampagner og salg fremstød for landbrugsprodukter på det indre marked .....</b>	<b>4</b>
	★	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1804/2004 af 14. oktober 2004 om ændring af listen over kompetente retter og appelmuligheder i bilag I, II og III til Rådets forordning (EF) nr. 1347/2000 om kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser i ægteskabssager samt i sager vedrørende forældremyndighed over ægtefællernes fælles børn .....</b>	<b>7</b>
	★	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1805/2004 af 14. oktober 2004 om ændring af forordning (EØF) nr. 2273/93 om fastsættelse af interventionscentrene for korn .....</b>	<b>9</b>
	★	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1806/2004 af 18. oktober 2004 om ændring af forordning (EF) nr. 2879/2000 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2702/1999 om oplysningskampagner og salg fremmende foranstaltninger for landbrugsprodukter i tredje-lande .....</b>	<b>11</b>
	★	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1807/2004 af 18. oktober 2004 om fastsættelse for produktionsåret 2003/04 af den anslåede olivenolieproduktion og det enhedsbeløb for produktionsstøtten, der kan udbetales som forskud .....</b>	<b>13</b>
	★	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1808/2004 af 18. oktober 2004 om ændring af forordning (EF) nr. 2138/97 om afgrænsning af de homogene produktionszoner for olivenolie .....</b>	<b>15</b>

★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1809/2004 af 18. oktober 2004 om ændring af forordning (EF) nr. 2848/98 for så vidt angår gennemførelsesbestemmelserne for programmet for opkøb af kvoter i sektoren for råtabak .....	18
--	----

---

II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

**Kommissionen**

2004/699/EF:

★ Afgørelse nr. 1/2004 truffet af Den Blandede Komité EF-Andorra den 29. april 2004 om udvidelse af Common Communications Network/Common Systems Interface (CCN/CSI) .....	19
--	----

2004/700/EF:

★ Kommissionens beslutning af 13. oktober 2004 om ændring af beslutning 2004/280/EF om overgangsforanstaltninger vedrørende markedsføring af visse animalske produkter fremstillet i Tjekkiet, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet (meddelt under nummer K(2004) 3729) <sup>(1)</sup> .....	21
---	----



<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst.

## I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1801/2004****af 18. oktober 2004****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 19. oktober 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. oktober 2004.

På Kommissionens vegne  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektør for landbrug

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 (EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17).

## BILAG

til Kommissionens forordning af 18. oktober 2004 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0702 00 00	052	64,0
	204	78,7
	999	71,4
0707 00 05	052	108,2
	999	108,2
0709 90 70	052	92,6
	999	92,6
0805 50 10	052	68,1
	388	55,3
	524	26,4
	528	51,6
	999	50,4
0806 10 10	052	89,6
	400	172,7
	999	131,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	71,8
	400	85,3
	404	82,6
	512	108,5
	720	37,1
	800	145,3
	804	70,3
	999	85,8
0808 20 50	052	88,2
	999	88,2

<sup>(1)</sup> Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2081/2003 (EUT L 313 af 28.11.2003, s. 11).  
Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1802/2004**  
**af 15. oktober 2004**  
**om indstilling af fiskeri efter lange fra fartøjer, der fører britisk flag**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik<sup>(1)</sup>, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Rådets forordning (EF) nr. 2340/2002 af 16. december 2002 om fastsættelse af fiskerimulighederne for dybhavsbestande for 2003-2004<sup>(2)</sup> fastsættes kvoterne for lange for 2004.
- (2) For at sikre at bestemmelserne for kvantitativ begrænsning af fangsterne af kvoterede bestande overholdes, må Kommissionen fastsætte den dato, på hvilken fiskeriet fra fiskerifartøjer, som fører en medlemsstats flag, har medført, at den tildelte kvote må anses for at være opbrugt.
- (3) Ifølge de oplysninger, der er meddelt Kommissionen, har fiskeriet efter lange i farvandene i ICES-underområde V (EF-farvande og farvande, der ikke hører under tredjelandes højhedsområde eller jurisdiktion) fra fartøjer, som fører britisk flag eller er registreret i Det Forenede Kongerige, nået et sådant omfang, at den tildelte kvote for 2004 er opbrugt. Det Forenede Kongerige har forbudt fiskeri efter denne bestand fra den 12. juli 2004. Denne dato bør derfor også fastsættes i denne forordning —

*Artikel 1*

Fiskeriet efter lange i ICES-underområde V (EF-farvande og farvande, der ikke hører under tredjelandes højhedsområde eller jurisdiktion) fra fartøjer, der fører britisk flag eller er registreret i Det Forenede Kongerige, har medført, at Det Forenede Kongeriges kvote for lange for 2004 må anses for at være opbrugt.

Fiskeriet efter lange i ICES-underområde V (EF-farvande og farvande, der ikke hører under tredjelandes højhedsområde eller jurisdiktion) fra fartøjer, der fører britisk flag eller er registreret i Det Forenede Kongerige, er forbudt, og det samme gælder opbevaring om bord, omladning og landing af fisk fra ovennævnte bestand fanget i disse farvande af sådanne fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 12. juli 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. oktober 2004.

*På Kommissionens vegne*

Jörgen HOLMQUIST

*Generaldirektør for fiskeri*

<sup>(1)</sup> EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1954/2003 (EUT L 289 af 7.11.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EFT L 356 af 31.12.2002, s. 1.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1803/2004****af 15. oktober 2004****om ændring af forordning (EF) nr. 94/2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2826/2000 om oplysningskampagner og salgsfremstød for landbrugsprodukter på det indre marked**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2826/2000 af 19. december 2000 om oplysningskampagner og salgsfremstød for landbrugsprodukter på det indre marked<sup>(1)</sup>, særlig artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den praktiske erfaring har vist, at det er nødvendigt yderligere at forbedre gennemførelsen af ordningen for oplysningskampagner og salgsfremstød på det indre marked som fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 94/2002<sup>(2)</sup>.
- (2) Bilag II til forordning (EF) nr. 94/2002 indeholder en liste over medlemsstaternes kompetente organer, der forvalter nævnte forordning. Det er nødvendigt at fastsætte en mere fleksibel måde for opførelse af det kompetente organ eller de kompetente organer, som hver medlemsstat udpeger, og kontaktpersonerne hertil på listen for at sikre, at disse oplysninger står til rådighed for alle interesserede parter via internet på en permanent ajourført liste.
- (3) For at evaluere og sammenligne forslag til programmer for oplysningskampagner og salgsfremstød bør disse forslag forelægges efter samme mønster i alle medlemsstater.
- (4) For at undgå risiko for dobbeltfinansiering bør oplysningskampagner og salgsfremstød, der støttes efter Rådets forordning (EF) nr. 1257/1999 af 17. maj 1999

om støtte til udvikling af landdistrikterne fra Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL) og om ændring og ophævelse af visse forordninger<sup>(3)</sup>, ikke kunne støttes efter forordning (EF) nr. 2826/2000.

- (5) Den praktiske erfaring har vist, at de frister, medlemsstaterne har til at indgå kontrakter med udvalgte erhvervs- eller brancheorganisationer, er for korte, især hvis flere sådanne organisationer i mere end én medlemsstat er involveret. Disse frister bør derfor forlænges.
- (6) Brugen af standardkontrakter sikrer, at de udvalgte programmer gennemføres på samme betingelser i alle medlemsstater. Medlemsstaterne bør dog have tilladelse til om nødvendigt at ændre visse betingelser i kontrakterne af hensyn til deres nationale regler.
- (7) Det bør præciseres, at der i forbindelse med flerårige programmer skal fremlægges en rapport om den interne evaluering efter afslutning af hver årsperiode, selv hvis der ikke indgives nogen ansøgning om betaling.
- (8) Den praktiske erfaring har vist, at det nuværende krav om cirkulering af tremånedersrapporter fire gange om året mellem medlemsstaterne og Kommissionen er for besværligt. Medlemsstater bør forpligtes til kun at cirkulere disse rapporter to gange om året.
- (9) Den rentesats, som en støttemodtager skal betale i forbindelse med en uretmæssig udbetaling, bør rettes ind efter rentesatsen for fordringer, der ikke er betalt på forfaldsdagen, som fastsat i artikel 86 i Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 af 23. december 2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> EFT L 328 af 23.12.2000, s. 2.<sup>(2)</sup> EFT L 17 af 19.1.2002, s. 20. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 185/2004 (EUT L 29 af 3.2.2004, s. 4).<sup>(3)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 80. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 583/2004 (EUT L 91 af 30.3.2004, s. 1).<sup>(4)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 1.

- (10) Forordning (EF) nr. 94/2002 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (11) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Fællesmødet i Forvaltningskomitéerne for Fremme af Afsætningen af Landbrugsprodukter —

har valgt, giver medlemsstaterne de enkelte berørte organisationer meddelelse om resultatet af deres ansøgning. Medlemsstaterne indgår kontrakter med de udvalgte organisationer inden for 60 kalenderdage fra meddelelsen af Kommissionens beslutning. Forelægger flere erhvervs- eller brancheorganisationer i mere end én medlemsstat programmer i fællesskab, indgås kontrakterne inden for 90 kalenderdage. Efter fristens udløb kan der ikke indgås kontrakter, medmindre Kommissionen har givet en forhåndsgodkendelse.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

I forordning (EF) nr. 94/2002 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 3, stk. 2, udgår.

2) Som artikel 3a indsættes:

##### »Artikel 3a

Medlemsstaterne udpeger det kompetente organ eller de kompetente organer til at forvalte forordning (EF) nr. 2826/2000. De oplyser Kommissionen om navnene på og alle kontaktpersoner i det udpegede organ eller de udpegede organer såvel som om eventuelle ændringer af disse oplysninger. Kommissionen offentliggør disse oplysninger på en passende måde.«

3) I artikel 5, stk. 1, indsættes følgende afsnit:

»Programmerne forelægges på en formular, som Kommissionen udarbejder og udleverer til medlemsstaterne.«

4) I artikel 9 indsættes som stk. 3:

»3. Oplysningskampagner og salgsfremstød, der støttes efter Rådets forordning (EF) nr. 1257/1999 (\*), er ikke støtberettiget efter forordning (EF) nr. 2826/2000.

(\*) EFT L 160 af 26.6.1999, s. 80.«

5) Artikel 10, stk. 1 og 2, affattes således:

»1. Straks efter opstillingen af den definitive liste, jf. artikel 6, stk. 3, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 2826/2000, over de programmer, som medlemsstaterne

2. Medlemsstaterne benytter standardkontrakter, som Kommissionen stiller til deres rådighed. Medlemsstaterne kan om nødvendigt ændre visse betingelser i standardkontrakterne for at tage hensyn til deres nationale regler, men kun i sådan udstrækning, at EU-retten ikke tilsidesættes.«

6) I artikel 12 foretages følgende ændringer:

a) Efter stk. 2 indsættes som stk. 2a:

»2a. For flerårige programmer forelægges den i stk. 2, litra c), omhandlede rapport om den interne evaluering efter afslutning af hver årsperiode, selv hvis der ikke indgives nogen ansøgning om betaling af restbeløbet.«

b) Stk. 7 affattes således:

»7. Inden for 60 kalenderdage fra modtagelsen sender medlemsstaterne Kommissionen udgiftsopgørelsen og oversigten som omhandlet i henholdsvis stk. 2, litra a) og b), og rapporten om den interne evaluering som omhandlet i stk. 2, litra c).

De sender Kommissionen to gange om året de foreløbige tremånedersrapporter, der kræves for mellemliggende betalinger i overensstemmelse med stk. 1: Den første og anden tremånedersrapport sendes inden for 60 kalenderdage fra modtagelsen af anden tremånedersrapport, og den tredje og fjerde tremånedersrapport sendes sammen med udgiftsopgørelsen og oversigten samt rapporten som omhandlet i første afsnit.«

7) Artikel 14, stk. 1, andet afsnit, affattes således:

»Rentesatsen er den sats, som Den Europæiske Centralbank den første kalenderdag i forfaldsmånedens anvender i forbindelse med sine væsentligste eurotransaktioner, og som offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*, C-udgaven, forhøjet med tre og et halvt procentpoint.«

8) Bilag II udgår.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 1, nr. 3, anvendes dog for forslag til programmer, der forelægges Kommissionen fra den 1. januar 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. oktober 2004.

På Kommissionens vegne  
Franz FISCHLER  
Medlem af Kommissionen

---



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1804/2004

af 14. oktober 2004

**om ændring af listen over kompetente retter og appelmuligheder i bilag I, II og III til Rådets forordning (EF) nr. 1347/2000 om kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser i ægteskabssager samt i sager vedrørende forældremyndighed over ægtefællernes fælles børn**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1347/2000 af 29. maj 2000 om kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser i ægteskabssager samt i sager vedrørende forældremyndighed over ægtefællernes fælles børn<sup>(1)</sup>, særlig artikel 44, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det fastsættes i forordning (EF) nr. 1347/2000, at enhver interesseret part kan anmode om, at en dom afsagt i en medlemsstat anerkendes og erklæres eksigibel i en anden medlemsstat.
- (2) Det fremgår af bilag I, II og III til forordning (EF) nr. 1347/2000, hvilke retter i en medlemsstat der har stedlig kompetence til at behandle anmodninger om en erklæring om eksigibilitet samt til at behandle appeller af sådanne afgørelser, ligesom disse bilag opregner appelmulighederne.
- (3) Bilag I, II og III blev ændret ved tiltrædelsesakten fra 2003, så de nu også indeholder en liste over kompetente retter og appelmuligheder i de tiltrædende stater.
- (4) Letland, Litauen, Slovenien og Slovakiet har i henhold til artikel 44, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1347/2000 givet Kommissionen meddelelse om ændringer af listerne over retter og appelmuligheder i bilag I, II og III.
- (5) Forordning (EF) nr. 1347/2000 bør ændres i overensstemmelse hermed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1347/2000 foretages følgende ændringer:

1) I bilag I foretages følgende ændringer:

a) Leddet vedrørende Letland affattes således:

»— i Letland, »rajona (pilsētas) tiesa«.

b) Leddet vedrørende Slovenien affattes således:

»— i Slovenien, »okrožno sodišče«.

2) Bilag II ændres således:

a) Leddet vedrørende Litauen affattes således:

»— i Litauen, »Lietuvos apeliacinis teismas«.

b) Leddet vedrørende Slovenien affattes således:

»— i Slovenien, »okrožno sodišče«.

c) Leddet vedrørende Slovakiet affattes således:

»— i Slovakiet, »okresný súd«.

3) Bilag III ændres således:

a) Leddet vedrørende Litauen affattes således:

»— i Litauen, ved en kassationsappel til »Lietuvos Aukščiausiasis Teismas«.

b) Leddet vedrørende Slovenien affattes således:

»— i Slovenien, ved en appel til »Vrhovno sodišče Republike Slovenije«.

c) Der indsættes følgende led vedrørende Slovakiet:

»— i Slovakiet, ved en »dovolanie«.

#### Artikel 2

<sup>(1)</sup> EFT L 160 af 30.6.2000, s. 19. Senest ændret ved tiltrædelsesakten fra 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. oktober 2004.

*På Kommissionens vegne*  
António VITORINO  
*Medlem af Kommissionen*

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1805/2004****af 14. oktober 2004****om ændring af forordning (EØF) nr. 2273/93 om fastsættelse af interventionscentre for korn**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I medfør af artikel 5 i forordning (EF) nr. 1784/2003 er rug udelukket fra interventionsordningen fra høståret 2004/05.
- (2) Interventionscentre er fastsat i en tabel i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2273/93<sup>(2)</sup>. I denne tabel bør kolonnen vedrørende rug derfor udgå. Endvidere har visse medlemsstater anmodet om ændringer vedrørende nogle af disse centre.

(3) Forordning (EØF) nr. 2273/93 bør ændres i overensstemmelse hermed.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilaget til forordning (EØF) nr. 2273/93 affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. oktober 2004.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> EFT L 207 af 18.8.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 750/2004 (EUT L 118 af 23.4.2004, s. 6).

## BILAG

I bilaget til forordning (EØF) nr. 2273/93 foretages følgende ændringer:

- 1) Tredje kolonne udgår.
- 2) Under BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND betragtes følgende interventionscentre som interventionscentre for byg:

Land	Interventionscenter
Brandenburg	Brandenburg, Drebkau, Fürstenwalde, Gransee, Herzberg og Niemege
Sachsen	Bischofswerda og Eilenburg
Sachsen-Anhalt	Klötze, Rosslau og Tangermünde

- 3) Under POLSKA-Podkarpackie udgår interventionscentret Krosno.
-

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1806/2004

af 18. oktober 2004

## om ændring af forordning (EF) nr. 2879/2000 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2702/1999 om oplysningskampagner og salgsfremmende foranstaltninger for landbrugsprodukter i tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2702/1999 af 14. december 1999 om oplysningskampagner og salgsfremmende foranstaltninger for landbrugsprodukter i tredjelande <sup>(1)</sup>, særlig artikel 11, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den praktiske erfaring har vist, at det er nødvendigt yderligere at forbedre gennemførelsen af ordningen for oplysningskampagner og salgsfremmende foranstaltninger i tredjelande som fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2879/2000 <sup>(2)</sup>.
- (2) Det bør fastsættes, at hver medlemsstat udpeger det kompetente organ eller de kompetente organer til at forvalte forordning (EF) nr. 2702/1999. Medlemsstaterne oplyser Kommissionen om navnene på og kontaktpersonerne i disse organer for at sikre, at disse oplysninger står til rådighed for alle interesserede parter via internet på en permanent ajourført liste.
- (3) For at evaluere og sammenligne forslag til programmer for oplysningskampagner og salgsfremmende foranstaltninger bør disse forslag forelægges efter samme mønster i alle medlemsstater.
- (4) Den praktiske erfaring har vist, at de frister, medlemsstaterne har til at indgå kontrakter med udvalgte erhvervs- eller brancheorganisationer, er for korte, især hvis flere sådanne organisationer i mere end én medlemsstat er involveret. Disse frister bør derfor forlænges.
- (5) Brugen af standardkontrakter sikrer, at de udvalgte programmer gennemføres på samme betingelser i alle medlemsstater. Medlemsstaterne bør dog have tilladelse til om nødvendigt at ændre visse betingelser i kontrakterne af hensyn til deres nationale regler.

- (6) Det bør præciseres, at der i forbindelse med flerårige programmer skal fremlægges en rapport om den interne evaluering efter afslutning af hver årsperiode, selv hvis der ikke indgives nogen ansøgning om betaling.
- (7) Den praktiske erfaring har vist, at det nuværende krav om cirkulering af tremånedersrapporter fire gange om året mellem medlemsstaterne og Kommissionen er for besværligt. Medlemsstater bør forpligtes til kun at cirkulere disse rapporter to gange om året.
- (8) Den rentesats, som en støttemodtager skal betale i forbindelse med en uretmæssig udbetaling, bør rettes ind efter rentesatsen for fordringer, der ikke er betalt på forfaldsdagen, som fastsat i artikel 86 i Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 af 23. december 2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup>.
- (9) Forordning (EF) nr. 2879/2000 bør ændres i overensstemmelse hermed.
- (10) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Fællesmødet i Forvaltningskomitéerne for Fremme af Afsætningen af Landbrugsprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

I forordning (EF) nr. 2879/2000 foretages følgende ændringer:

- 1) Som artikel 3a indsættes:

## »Artikel 3a

Medlemsstaterne udpeger det kompetente organ eller de kompetente organer til at forvalte forordning (EF) nr. 2702/1999. De oplyser Kommissionen om navnene på og alle kontaktpersoner i det kompetente organ eller de kompetente organer samt om eventuelle ændringer i disse oplysninger. Kommissionen offentliggør disse oplysninger på en passende måde.«

<sup>(1)</sup> EFT L 327 af 21.12.1999, s. 7.

<sup>(2)</sup> EFT L 333 af 29.12.2000, s. 63. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2171/2003 (EUT L 326 af 13.12.2003, s. 6).

<sup>(3)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 1.

2) I artikel 7, stk. 1, indsættes følgende afsnit:

»Programmerne forelægges på en formular, som Kommissionen udarbejder og udleverer til medlemsstaterne.«

3) Artikel 11, stk. 2, affattes således:

»2. Medlemsstaterne indgår kontrakter med de udvalgte organisationer inden for 60 kalenderdage fra meddelelsen af Kommissionens beslutning. Forelægger flere erhvervs- eller brancheorganisationer i mere end én medlemsstat programmer i fællesskab, indgås kontrakterne inden for 90 kalenderdage. Efter fristens udløb kan der ikke indgås kontrakter, medmindre Kommissionen har givet en forhåndsgodkendelse.

Medlemsstaterne benytter standardkontrakter, som Kommissionen stiller til deres rådighed. Medlemsstaterne kan om nødvendigt ændre visse betingelser i standardkontrakterne for at tage hensyn til deres nationale regler, men kun i sådan udstrækning, at EU-retten ikke tilsidesættes.«

4) Artikel 13 ændres således:

a) Stk. 2 ændres således:

i) Første afsnit affattes således:

»2. Ansøgninger om betaling af restbeløbet indgives inden for fire måneder fra afslutningen af de årlige foranstaltninger, der er fastsat i kontrakten.«

ii) Som stk. 2a indsættes:

»2a. For flerårige programmer forelægges den i stk. 2, litra c), omhandlede rapport om den interne evalu-

ering efter afslutning af hver årsperiode, selv hvis der ikke indgives nogen ansøgning om betaling af saldoen.«

b) Stk. 7 affattes således:

»7. Inden 60 kalenderdage fra modtagelsen sender medlemsstaterne Kommissionen udgiftsopgørelsen og oversigten som omhandlet i henholdsvis stk. 2, litra a) og b), og rapporten om den interne evaluering som omhandlet i stk. 2, litra c).

De sender Kommissionen to gange om året de foreløbige tremånedssrapporter, der kræves for mellemliggende betalinger i overensstemmelse med stk. 1: Den første og anden tremånedersrapport sendes inden for 60 kalenderdage fra modtagelsen af anden tremånedersrapport, og den tredje og fjerde tremånedersrapport sendes sammen med udgiftsopgørelsen og oversigten samt rapporten som omhandlet i første afsnit.«

5) Artikel 15, stk. 1, andet afsnit, affattes således:

»Rentesatsen er den sats, som Den Europæiske Centralbank den første kalenderdag i forfaldsmåned anveder på sine væsentligste eurotransaktioner, og som offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*, C-udgaven, forhøjet med tre et halvt procentpoint.«

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 1, nr. 2), anvendes dog for forslag til programmer, der forelægges Kommissionen fra den 1. januar 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. oktober 2004.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1807/2004

af 18. oktober 2004

## om fastsættelse for produktionsåret 2003/04 af den anslåede olivenolieproduktion og det enhedsbeløb for produktionsstøtten, der kan udbetales som forskud

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2261/84 af 17. juli 1984 om almindelige regler for støtte til olivenolieproduktion og til producentorganisationer<sup>(2)</sup>, særlig artikel 17a, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ifølge artikel 5 i forordning nr. 136/66/EØF skal enhedsbeløbet for produktionsstøtten nedsættes, når den faktiske produktion overstiger den maksimale garanti-mængde, der er fastsat i samme artikels stk. 3. Ved vurderingen af den pågældende overskridelse skal der for Grækenland, Spanien, Frankrig, Italien og Portugal tages hensyn til den anslåede produktion af spiseoliven udtrykt i olivenolieækvivalenter på grundlag af de relevante koefficienter, som for Grækenland er omhandlet i Kommissionens beslutning 2001/649/EF<sup>(3)</sup>, for Spanien i Kommissionens beslutning 2001/650/EF<sup>(4)</sup>, for Frankrig i Kommissionens beslutning 2001/648/EF<sup>(5)</sup>, for Italien i Kommissionens beslutning 2001/658/EF<sup>(6)</sup> og for Portugal i Kommissionens beslutning 2001/670/EF<sup>(7)</sup>.

(2) Det fastsættes i artikel 17a, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2261/84, at den anslåede produktion i det pågældende produktionsår skal bestemmes for at fastsætte det enhedsbeløb for produktionsstøtten, der kan udbetales som forskud. Beløbet skal være af en sådan størrelse, at enhver risiko for uberettigede udbetalinger til olivendyrkerne undgås. Beløbet vedrører ligeledes spiseoliven udtrykt i olivenolieækvivalenter.

(1) EFT 172 af 30.9.1966, s. 3025/66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 865/2004 (EUT L 161 af 30.4.2004, s. 97).

(2) EFT L 208 af 3.8.1984, s. 3. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1639/98 (EFT L 210 af 28.7.1998, s. 38).

(3) EFT L 229 af 25.8.2001, s. 16. Senest ændret ved beslutning 2004/607/EF (EUT L 274 af 24.8.2004, s. 13).

(4) EFT L 229 af 25.8.2001, s. 20. Senest ændret ved beslutning 2004/607/EF.

(5) EFT L 229 af 25.8.2001, s. 12. Senest ændret ved beslutning 2004/607/EF.

(6) EFT L 231 af 29.8.2001, s. 16. Senest ændret ved beslutning 2004/607/EF.

(7) EFT L 235 af 4.9.2001, s. 16. Senest ændret ved beslutning 2004/607/EF.

(3) Til fastsættelse af den anslåede produktion giver medlemsstaterne Kommissionen oplysninger om produktionsprognoserne for olivenolie og i givet fald spiseoliven for hvert produktionsår. Kommissionen kan ligeledes benytte andre informationskilder. Den anslåede produktion for hver medlemsstat fastsættes på dette grundlag for olivenolie og spiseoliven udtrykt i olivenolieækvivalenter.

(4) Med henblik på fastsættelse af forskuddet bør der tages hensyn til fradragene for aktioner til forbedring af kvaliteten af produktionen af olivenolie og spiseoliven, jf. artikel 5, stk. 9, i forordning nr. 136/66/EØF og artikel 4a, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 1638/98<sup>(8)</sup>.

(5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

1. For produktionsåret 2003/04 udgør den anslåede produktion af olivenolie:

— 343 356 t for Grækenland

— 1 591 330 t for Spanien

— 3 335 t for Frankrig

— 741 956 t for Italien

— 34 473 t for Portugal.

2. For produktionsåret 2003/04 udgør den anslåede produktion af spiseoliven udtrykt i olivenolieækvivalenter:

— 13 000 t for Grækenland på grundlag af en ækvivalenskoefficient på 13 %

— 65 994 t for Spanien på grundlag af en ækvivalenskoefficient på 11,5 %

(8) EFT L 210 af 28.7.1998, s. 32. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 865/2004.

— 167 t for Frankrig på grundlag af en ækvivalenskoefficient på 13 %

— 1 829 t for Italien på grundlag af en ækvivalenskoefficient på 13 %

— 787 t for Portugal på grundlag af en ækvivalenskoefficient på 11,5 %.

3. For produktionsåret 2003/04 udgør det enhedsbeløb for produktionsstøtten, der kan udbetales som forskud:

— 117,36 EUR pr. 100 kg for Grækenland

— 56,62 EUR pr. 100 kg for Spanien

— 117,21 EUR pr. 100 kg for Frankrig

— 86,26 EUR pr. 100 kg for Italien

— 117,36 EUR pr. 100 kg for Portugal.

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. oktober 2004.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1808/2004

af 18. oktober 2004

## om ændring af forordning (EF) nr. 2138/97 om afgrænsning af de homogene produktionszoner for olivenolie

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2261/84 af 17. juli 1984 om almindelige regler for støtte til olivenolieproduktion og til producentorganisationer<sup>(2)</sup>, særlig artikel 19, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til artikel 18 i forordning (EØF) nr. 2261/84 skal udbyttet af oliven og olie fastsættes pr. homogent produktionsområde på grundlag af oplysninger fra producentmedlemsstaterne.

(2) Produktionszonerne er afgrænset i bilaget til Kommissionens forordning (EF) nr. 2138/97<sup>(3)</sup>. Af administrative og strukturelle grunde er det nødvendigt at foretage ændringer i de homogene produktionszoner for produktionsåret 2003/04 i Grækenland, Spanien og Italien.

(3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

I bilaget til forordning (EF) nr. 2138/97 foretages følgende ændringer:

1) I punkt A affattes delene vedrørende provinserne »Brescia«, »Perugia«, »Lecce«, »Catanzaro« og »Messina« som angivet i de tilsvarende dele i bilag I til nærværende forordning.

<sup>(1)</sup> EFT 172 af 30.9.1966, s. 3025/66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 865/2004 (EUT L 161 af 30.4.2004, s. 97).

<sup>(2)</sup> EFT L 208 af 3.8.1984, s. 3. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1639/98 (EFT L 210 af 28.7.1998, s. 38).

<sup>(3)</sup> EFT L 297 af 31.10.1997, s. 3. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1885/2003 (EUT L 277 af 28.10.2003, s. 5).

2) I punkt C foretages følgende ændringer:

a) I rubrikken »Νομός Ζακύνθου« udgår kommunen »Μαχαράδου« i zone 2 og indsættes i zone 3.

b) I rubrikken »Νομός Ημαθίας« udgår kommunen »Φυτείας« i zone 1 og indsættes i zone 2.

c) I rubrikken »Νομός Κιλκίς« udgår kommunen »Βαφειοχωρίου« i zone 2 og indsættes i zone 1.

d) I rubrikken »Νομός Κορινθίας« udgår kommunen »Κορφώτισσας« i zone 8 og indsættes i zone 1.

e) I rubrikken »Νομός Λασηθίου«

— udgår kommunerne »Λακωνίων«, »Αγίου Ιωάννη«, »Καλαμαύκα«, »Ζήρου«, »Παπαγιαννάδων«, »Χανδρών«, »Λιθίνων«, »Ορεινού«, »Πεύκων«, »Σχινοκαψάλων«, »Χρυσοπηγής«, »Αγίου Γεωργίου«, »Κατσιδονίου«, »Μαρωνιάς«, »Πισκοκεφάλου«, »Σητείας«, »Αγίου Στεφάνου«, »Σταυροχωρίου«, »Σταυρωμένου« og »Προυσσού« i zone 2 og indsættes i zone 1

— udgår kommunerne »Μεσελέρων« og »Πρίνων« i zone 1 og indsættes i zone 2, og

— indsættes kommunen »Αγίου Σπυρίδωνα« i zone 1.

f) I rubrikken »Νομός Πρέβεζας« udgår kommunen »Ριζών« i zone 2 og indsættes i zone 7.

3) I punkt D i rubrikken »Comunidad autónoma: Aragón« indsættes kommunen »La Portellada« i zone 4 i provinsen »Teruel«.

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Den anvendes fra den 1. november 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. oktober 2004.

*På Kommissionens vegne*  
Franz FISCHLER  
*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG

## »Brescia:

- 1) (\*)
- 2) Gardone Riviera, Gargnano, Limone sul Garda, Salò, Tignale, Toscolano-Maderno, Tremosine.«

## »Perugia:

- 1) (\*)
- 2) Assisi, Campello sul Clitunno, Foligno, Spello, Spoleto, Trevi.«

## »Lecce:

- 1) Arnesano, Campi Salentina, Carmiano, Cavallino, Guagnano, Lecce, Lizzanello, Monteroni di Lecce, Novoli, Salice Salentino, Squinzano, Surbo, Trepuzzi, Veglie.
- 2) Aradeo, Bagnolo del Salento, Calimera, Cannole, Caprarica di Lecce, Carpignano Salentino, Castri di Lecce, Castrignano de' Greci, Castro Marina, Copertino, Corigliano d'Otranto, Corsi, Galatina, Galatone, Giuggianello, Giurdignano, Lequile, Leverano, Maglie, Martano, Martignano, Melendugno, Melpignano, Minervino di Lecce, Muro Leccese, Nardò, Neviano, Ortelle, Otranto, Palmariggi, Poggiardo, Porto Cesareo, San Cesario di Lecce, San Donato di Lecce, San Pietro in Lama, Sanarica, Santa Cesarea Terme, Seclì, Sogliano Cavour, Soleto, Sternatia, Surano, Uggiano la Chiesa, Vernole, Zollino.
- 3) (\*)«

## »Catanzaro:

- 1) Curinga, Feroletto Antico, Gizzeria, Lamezia Terme, Maida, San Pietro a Maida.
- 2) Amaroni, Badolato, Borgia, Cerva, Falerna, Gasperina, Guardavalle, Marcedusa, Montauro, Montepaone, Nocera Tirinese, Palermiti, Petrizzi, Petronà, Pianopoli, San Floro, San Mango d'Aquino, Sant'Andrea Apostolo dello Ionio, Satriano, Settingiano, Squillace, Staletti, Tiriolo, Valleflorita.
- 3) (\*)
- 4) Albi, Argusto, Cardinale, Carlopoli, Cenadi, Centrache, Chiaravalle Centrale, Cicala, Conflenti, Decollatura, Fossato Serralta, Gimigliano, Magisano, Martirano, Martirano Lombardo, Motta Santa Lucia, Olivadi, Pentone, Platania, Sorbo San Basile, Soveria Mannelli, Taverna, Torre di Ruggiero.«

## »Messina:

- 1) (\*)
  - 2) Acquedolci, Alcara li Fusi, Ali, Ali Terme, Antillo, Barcellona Pozzo di Gotto, Basicò, Capizzi, Capo d'Orlando, Capri Leone, Caronia, Casalvecchio Siculo, Castel di Lucio, Castelmola, Castroreale, Cesarò, Condò, Falcone, Fiumedinisi, Floresta, Fondachelli-Fantina, Forza d'Agrò, Francavilla di Sicilia, Furci Siculo, Furnari, Gaggi, Gallodoro, Giardini-Naxos, Gioiosa Marea, Graniti, Gualtieri Sicaminò, Itala, Leni, Letojanni, Librizzi, Limina, Lipari, Malfa, Malvagna, Mazzarrà Sant'Andrea, Merì, Messina, Milazzo, Militello Rosmarino, Mistretta, Moio Alcantara, Monforte San Giorgio, Mongiuffi Melia, Montalbano Elicona, Motta Camastra, Motta d'Affermo, Nizza di Sicilia, Novara di Sicilia, Oliveri, Pace del Mela, Patti, Pettineo, Reitano, Roccaflorita, Roccalumera, Roccavaldina, Roccella Valdemone, Rodì Milici, Rometta, San Filippo del Mela, San Fratello, San Marco d'Alunzio, San Pier Niceto, San Teodoro, Sant'Agata di Militello, Sant'Alessio Siculo, Santa Domenica Vittoria, Santa Lucia del Mela, Santa Marina Salina, Santa Teresa di Riva, Santo Stefano di Camastra, Saponara, Savoca, Scaletta Zanca, Spadafora, Taormina, Terme Vigliatore, Torregrotta, Torrenova, Tripi, Tusa, Valdina, Venetico, Villafranca Tirrena.«
-

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1809/2004****af 18. oktober 2004****om ændring af forordning (EF) nr. 2848/98 for så vidt angår gennemførelsesbestemmelserne for programmet for opkøb af kvoter i sektoren for råtbak**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2075/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for råtbak<sup>(1)</sup>, særlig artikel 14a, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De beløb, der tilkommer de producenter, hvis kvoter blev opkøbt for 1999-, 2000-, 2001-, 2002- og 2003-høsten i forbindelse med programmet for opkøb af kvoter, er fastsat i artikel 36 i Kommissionens forordning (EF) nr. 2848/98 af 22. december 1998 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2075/92 for så vidt angår præmieordningen, produktionskvoterne og den særstøtte, der ydes til producentsammenslutningerne, i tobakssektoren<sup>(2)</sup>.
- (2) Målene for rationalisering af produktionen bør fortsættes, da der fortsat for visse sortsgrupper vedkommende findes produktioner, der er vanskelige at afsætte, og/eller som producenterne opnår en yderst lav pris for.
- (3) For opkøb for 2004-høsten bør opkøbsprisen fastsættes på linje med den minimumsstøtte, som en landbruger kan modtage under ordningen for direkte betaling i

Rådets forordning (EF) nr. 1782/2003 af 29. september 2003 om fastlæggelse af fælles regler for den fælles landbrugspolitik ordninger for direkte støtte og om fastlæggelse af visse støtteordninger for landbrugere<sup>(3)</sup>. For at iværksætte enkeltbetalingsordningen bør desuden perioden for betaling af opkøbsprisen reduceres til et minimum.

- (4) Forordning (EF) nr. 2848/98 bør ændres i overensstemmelse hermed.
- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Råtbak —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I artikel 36, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2848/98 indsættes følgende afsnit:

»Producenter, hvis kvoter blev opkøbt for 2004-høsten, har i 2005 ret til et beløb, der er lig med 40% af præmien. Beløbet udbetales inden den 31. maj 2005.«

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på syvendendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. oktober 2004.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 215 af 30.7.1992, s. 70. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2319/2003 (EUT L 345 af 31.12.2003, s. 17).

<sup>(2)</sup> EFT L 358 af 31.12.1998, s. 17. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1983/2002 (EFT L 306 af 8.11.2002, s. 8).

<sup>(3)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 864/2004 (EUT L 161 af 30.4.2004, s. 48).

## II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## AFGØRELSE Nr. 1/2004 TRUFFET AF DEN BLANDEDE KOMITÉ EF-ANDORRA

den 29. april 2004

## om udvidelse af Common Communications Network/Common Systems Interface (CCN/CSI)

(2004/699/EF)

DEN BLANDEDE KOMITÉ HAR —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

under henvisning til aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Fyrstendømmet Andorra, undertegnet i Luxembourg den 28. juni 1990<sup>(1)</sup>, særlig artikel 7 og artikel 17, stk. 8,

under henvisning til afgørelse nr. 1/2003 truffet af Den Blandede Komité EF-Andorra den 3. september 2003 om de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige, for at toldunionen kan fungere korrekt<sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I de EF-forskrifter, som Fyrstendømmet Andorra skal anvende, fastsættes det, at der med henblik på anvendelsen af visse af disse bestemmelser, navnlig bestemmelserne om fællesskabsforsendelse, skal anvendes edb-teknikker og -netværk.
- (2) Anvendelsen af sådanne teknikker, herunder navnlig det nye datamatiserede forsendelsessystem (NCTS), kræver, at man anvender Common Communications Network/Common Systems Interface (CCN/CSI), som er udviklet af EF.
- (3) Det er hensigtsmæssigt, at EF giver bemyndigelse til, at dette netværk udvides til at omfatte Andorra, således at bestemmelserne i aftalen om etablering af toldunionen mellem EF og Andorra kan gennemføres.
- (4) Det er ligeledes hensigtsmæssigt at fastlægge de nærmere praktiske bestemmelser for denne udvidelse og for EF's og Andorras respektive forpligtelser i så henseende —

*Artikel 1*

EF giver bemyndigelse til, at Common Communications Network/Common Systems Interface (CCN/CSI), som er udviklet af EF, udvides til at omfatte Fyrstendømmet Andorra.

*Artikel 2*

1. Parterne overholder de tekniske specifikationer, der er angivet i dokumenterne i bilaget, som er udleveret til Fyrstendømmet Andorra, tillige med alle ændringer i fremtiden inden for rammerne af projektet.

2. Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (i det følgende benævnt »Kommissionen«) opererer og udvikler systemet i overensstemmelse med de retningslinjer, der er udarbejdet af Toldpolitikudvalget — Arbejdsgruppen vedrørende EDB — Den Tekniske Undergruppe CCN/CSI (CPC-CWP-CCN/CSI), også for Andorra.

3. Parterne overholder reglerne om den generelle sikkerhedspolitik, der er fastlagt som led i projektet.

4. Fyrstendømmet Andorra vil ligesom Den Europæiske Unions medlemsstater blive holdt underrettet om den generelle udvikling og de grundlæggende elementer i forbindelse med udviklingen af CCN/CSI, som måtte have betydning for deres omkostninger.

<sup>(1)</sup> EFT L 374 af 31.12.1990, s. 14.

<sup>(2)</sup> EUT L 253 af 7.10.2003, s. 3.

*Artikel 3*

1. Kommissionen underretter de andorranske myndigheder om de tjenesteydere, de skal henvende sig til for at få adgang til de tjenesteydelser, der er nødvendige for installationen af og den tekniske støtte til CCN/CSI-systemet.

2. De andorranske myndigheder træffer de nødvendige foranstaltninger for at overholde Kommissionens instruktioner i tilfælde af ændring af tjenesteydere inden for rammerne af projektet.

3. Efter etableringen af netværk skal udgifterne til kontrakter om levering af tjenesteydelser i forbindelse med CNN/CSI og

omkostningerne til brugen af netværket afholdes af Fyrstendømmet Andorra.

*Artikel 4*

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.

*På vegne af Den Blandede Komité EF-Andorra*

M. BRINKMANN

*Formand*

---

*BILAG***Liste over tekniske dokumenter (findes kun på engelsk)**

- CCN/CSI System Overview — Ref: CCN/CSI-OVW-GEN-01-MARB
  - CCN/CSI Gateway Management Procedures — Ref: CCN/CSIMPRGW01MABX
  - Check-list for CCN Gateways Installation — Ref: CCN/CSIDEPCHK-ATOR
-

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 13. oktober 2004

**om ændring af beslutning 2004/280/EF om overgangsforanstaltninger vedrørende markedsføring af visse animalske produkter fremstillet i Tjekkiet, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet**

(meddelt under nummer K(2004) 3729)

(EØS-relevant tekst)

(2004/700/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

nale mærke, der var foreskrevet i den pågældende nye medlemsstat før den 1. maj 2004 for animalske produkter egnet til konsum.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Malta, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse, særlig artikel 42, og

(5) I henhold til beslutning 2004/280/EF er handel med de i beslutningen omhandlede produkter, som er fremstillet på virksomheder, der har tilladelse til at eksportere til Fællesskabet, tilladt indtil den 31. august 2004.

ud fra følgende betragtninger:

(1) Fra den 1. maj 2004 har animalske produkter fremstillet i Tjekkiet, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet («de nye medlemsstater») skullet markedsføres i overensstemmelse med de relevante EF-bestemmelser, navnlig vedrørende virksomheders struktur, hygiejne på virksomhederne samt kontrol og sundhedsmærkning af produkterne.

(6) I henhold til beslutning 2004/280/EF kan beholdninger af fortrykt paknings- og emballeringsmateriale og etiketter, som er påført det mærke, der var foreskrevet i de nye medlemsstater før den 1. maj 2004 for animalske produkter egnet til konsum, anvendes indtil den 31. december 2004 til markedsføring indenlands, jf. beslutningen.

(2) Nogle af de animalske produkter, der er fremstillet i de nye medlemsstater før tiltrædelsesdatoen, befandt sig på lager på dette tidspunkt. Det er imidlertid ikke sikkert, at de pågældende animalske produkter overholder alle Fællesskabets veterinærkrav.

(7) Tjekkiet, Ungarn og Polen har meddelt, at visse langtidsholdbare animalske produkter, der ikke udgør en risiko for forbrugerne, stadig befinder sig på lager og ikke vil blive solgt før den 31. december 2004. Fristerne i beslutning 2004/280/EF bør derfor forlænges.

(3) Kommissionens beslutning 2004/280/EF af 19. marts 2004 om overgangsforanstaltninger vedrørende markedsføring af visse animalske produkter fremstillet i Tjekkiet, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet<sup>(1)</sup> trådte i kraft den 1. maj 2004.

(8) Den 15. juli 2004 blev Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed hørt, og ingen af medlemsstaterne var imod en eventuel forlængelse af fristerne i beslutning 2004/280/EF.

(4) I henhold til beslutning 2004/280/EF kan de i beslutningen omhandlede produkter markedsføres indtil den 31. december 2004 i den nye medlemsstat, hvor produkterne har oprindelse, forudsat at de er påført det natio-

(9) Beslutning 2004/280/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(10) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

(<sup>1</sup>) EUT L 87 af 25.3.2004, s. 60.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

c) I artikel 4 ændres datoen »31. december 2004« til »30. april 2005«.

*Artikel 1*

*Artikel 2*

Beslutning 2004/280/EF ændres således:

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

a) I artikel 2, stk. 1, ændres datoen »31. december 2004« til »30. april 2005«.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. oktober 2004.

b) I artikel 3, indledningen, ændres datoen »31. august 2004« til »30. april 2005«.

*På Kommissionens vegne*

David BYRNE

*Medlem af Kommissionen*

---